



Polisi Iaith Gymraeg
Welsh Language Policy
Cathy Wood Seicoleg

Cynnwys

1	Cyflwyniad	4	5	Cyfathrebu	15
2	Delwedd Gyhoeddus	5	5.1	Olrhain Dewis Iaith	15
	2.1 Arwyddion parhaol	5	5.2	Cyfathrebu Wyneb yn Wyneb.....	15
	2.2 Arwyddion dros dro	5	5.3	Cyfathrebu dros y Ffôn.....	16
	2.3 Enw Corfforaethol	6	5.4	Gohebiaeth (Papur ac Electronig)	16
	2.4 Papur Pennawd	6	5.5	Ffurflenni a Dogfennau Cyfrif	17
	2.5 Cardiau Busnes	6	6	Staff a'r Gweithle	18
3	Gwefan a Gwasanaethau Digidol	7	6.1	Asesu Anghenion Sgiliau Iaith wrth Recriwtio. Error! Bookmark not defined.	
	3.1 Gwefan.....	7	6.2	Cofnodi a Datblygu Sgiliau Iaith ein Staff	18
	3.2 Gwasanaethau Digidol.....	8	6.3	Cyfathrebu Mewnol	19
	3.3 Cyfryngau Cymdeithasol.....	8	6.4	Cyhoeddiadau Mewnol.....	19
	3.3 Social Media	8	6.5	Meddalwedd yn Gymraeg	20
4	Hysbysebu a Marchnata	9	6.6	Arweiniad	20
	4.1 Hysbysebu trwy ddarlledu	9	6.7	Ymwybyddiaeth.....	21
	4.2 Hysbysebu yn y Wasg Gymreig ...	9	6.8	Adolygu	21
	4.3 Hysbysebu Recriwtio.....	10	7	Gwasanaethau wedi eu darparu ar ein rhan..... Error! Bookmark not defined.	
	4.4 Hysbysebu Awyr Agored (Byrddau Arddangos a Cherbydau).....	11	Atodiad 1 – Amserlen a Chynllun Gweithredu		22
	4.5 Cyhoeddiadau Print.....	12			
	4.6 Deunydd Arddangos a Marchnata	12			
	4.7 Negeseuon wedi eu recordio a Chyhoeddiadau Sain	13			
	4.8 Pecynnu	Error! Bookmark not defined.			
	4.9 Prisio, Derbynebaw a Thocynnau	14			

Contents

1	Introduction	4	Staff and the Workplace.....	18
2	Public Image	5	6.1 Assessing Language Skills	
	2.1 Permanent Signs.....	5	Requirements when Recruiting	
	2.2 Temporary Signs.....	5	Error! Bookmark not defined.	
	2.3 Corporate Name.....	6	6.2 Recording and Developing our	
	2.4 Stationery.....	6	Staff's Language Skills	18
	2.5 Business Cards.....	6	6.3 Internal Communication	19
3	Website and Digital Services	7	6.4 Internal Publications	19
	3.1 Website	7	6.5 Welsh language software	20
	3.2 Digital Services	8	6.6 Leadership	20
	3.3 Social Media.....	8	6.7 Awareness	21
4	Advertising and Marketing	9	6.8 Review	21
	4.1 Broadcast Advertising	9	7	Services delivered on our behalf... Error!
	4.2 Advertising in the Welsh Press.....	9		Bookmark not defined.
	4.3 Recruitment Advertising	10	Appendix 1 – Timescales and Implementation	
	4.4 Outdoor Advertising (Billboards		Plan.....	22
	and Vehicles).....	11		
	4.5 Printed Publications	12		
	4.6 Exhibition and Marketing Materials			
	12		
	4.7 Pre-recorded Messages and Audio			
	Announcements.....	13		
	4.8 Packaging ... Error! Bookmark not			
	defined.			
	4.9 Pricing, Receipts and Ticketing ..	14		
5	Communication.....	15		
	5.1 Tracking Language Choice	15		
	5.2 Face to Face Communication	15		
	5.3 Telephone Communication	16		
	5.4 Correspondence (Paper and			
	Electronic).....	16		
	5.5 Forms and Account documents	17		

1 Cyflwyniad

1 Introduction

Rydym yn cydnabod fod Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 yn rhoi statws swyddogol i'r Gymraeg a ni ddylid trin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg.

We acknowledge the fact that under the Welsh Language (Wales) Measure 2011 the Welsh language has official status, and should be treated no less favourably than the English language.

Rydym yn credu ei bod yn arfer busnes dda i gynnig gwasanaethau yn newis iaith ein cwsmeriaid. Rydym hefyd yn credu ei fod yn dangos parch tuag at ein gweithlu i annog a hwyluso eu dewis iaith yn y gweithle.

We believe that it is good business practise to provide services in the language of choice of our customers. We also believe that it shows respect to our workforce to encourage and facilitate the use of their chosen language in the workplace.

Byddwn yn sicrhau ein bod yn gwneud cynnydd parhaol tuag at yr uchelgais hwn. Mae'r Polisi Iaith Gymraeg hwn yn datgan ein hymrwymadau presennol wrth ddefnyddio'r Gymraeg a hefyd, lle'n briodol, yn gosod targedau i ddatblygu ein defnydd o'r Gymraeg.

We will ensure that we make constant progress towards achieving this ambition, and this Welsh Language Policy sets out our current commitments in relation to using Welsh and also, where appropriate, sets targets to help us develop our use of Welsh.

Dylid dehongli hyd a lled ein hymrwymadau yn y polisi hwn mewn ffordd resymol - maent yn gyfyngedig i weithgareddau a gwasanaethau yng Nghymru neu sydd wedi eu darparu i bobl sy'n byw yng Nghymru, a hefyd maent yn gyfyngedig i weithgareddau a gwasanaethau yr ydym yn medru eu rheoli neu ddylanwadu arnynt.

The scope of our commitments in this policy should be interpreted reasonably - they are limited to activities and services in Wales or which are delivered to people living in Wales, and also limited to activities and services which we are able to control or influence.

Cyfeiriwch unrhyw sylwadau neu gwynion am y polisi hwn at:

Please direct any comments or complaints about this policy to:

[Cathy Wood Psychology, Dr Cathy Wood, Seicolegydd Clinigol Siartredig]

[Cathy Wood Psychology; Dr Cathy Wood, Chartered Clinical Psychologist]

Ffôn: [07976419558]

Phone: [07976419558]

E-bost: [cathwood@cathywoodpsychology.co.uk]


E-mail:[cathwood@cathywoodpsychology.co.uk]

Dyddiad y polisi hwn:

This policy is dated:

[07/01/2021]

[07/01/2021]

2 Delwedd Gyhoeddus	Ticiwch y blwch Tick the box 	2 Public Image
2.1 Arwyddion parhaol		2.1 Permanent Signs
<input type="radio"/> Mae pob arwydd parhaol yn gwbl ddwyieithog	x	<input type="radio"/> All our permanent signs are fully bilingual
<input type="radio"/> Mae rhan fwyaf o'n harwyddion parhaol yn ddwyieithog		<input type="radio"/> Most of our permanent signs are bilingual
<input type="radio"/> Mae ein harwyddion parhaol yn Gymraeg yn unig		<input type="radio"/> Our permanent signs are currently in Welsh only
<input type="radio"/> Nid oes gennym unrhyw arwyddion parhaol ar hyn o bryd		<input type="radio"/> We currently do not have any permanent signs
<input checked="" type="radio"/> Byddwn yn sicrhau bod pob arwydd parhaol newydd yn gwbl ddwyieithog.	x	<input type="radio"/> We will ensure that all new permanent signs are fully bilingual.
2.2 Arwyddion dros dro		2.2 Temporary Signs
<input type="radio"/> Mae pob arwydd dros dro yn gwbl ddwyieithog	x	<input type="radio"/> All our temporary signs are fully bilingual
<input type="radio"/> Mae'r rhan fwyaf o'n harwyddion dros dro yn ddwyieithog		<input type="radio"/> Most of our temporary signs are bilingual
<input type="radio"/> Mae ein harwyddion dros dro yn Gymraeg yn unig		<input type="radio"/> Our temporary signs are currently in Welsh only
<input type="radio"/> Mae ein harwyddion dros dro yn Saesneg yn unig		<input type="radio"/> Our temporary signs are in English only

[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[Dr Wood to sort out translations]
2.3 Enw Corfforaethol		2.3 Corporate Name
○ Mae gennym frand gwahanol ar gyfer Cymru	x	○ We have a separate Welsh brand
○ Mae ein brand corfforaethol yn gwbl ddwyieithog		○ Our corporate brand is fully bilingual
○ Mae gennym frand corfforaethol cyfochrog yn y Gymraeg a'r Saesneg		○ We have parallel corporate brands in Welsh and English
○ Mae ein brand corfforaethol yn cynnwys rhywfaint o Gymraeg		○ Our corporate brand contains some Welsh.
○ Mae ein brand corfforaethol yn Gymraeg yn unig		○ Our corporate brand is in Welsh only
○ Mae ein brand corfforaethol yn Saesneg yn unig		○ Our corporate brand is in English only
2.4 Papur Pennawd		2.4 Stationery
○ Mae ein papur pennawd yn gwbl ddwyieithog	x	○ Our stationery is fully bilingual
○ Mae rhywfaint o'n papur pennawd yn ddwyieithog ond nid y cwbl		○ Some of our stationery is bilingual
○ Mae ein papur pennawd yn Gymraeg yn unig		○ Our stationery is in Welsh only
○ Mae ein papur pennawd yn Saesneg yn unig		○ Our stationery in English only
○ Nid oes gennym bapur pennawd ar hyn o bryd		○ We currently do not have stationery
○ Byddwn yn sicrhau bod unrhyw bapur pennawd newydd sy'n cael ei archebu ar ôl 02/07/13 yn gwbl ddwyieithog	x	○ We will ensure that any new stationery ordered after 02/07/18 is fully bilingual
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[Dr Wood to sort out translations – now in the process of being done]
2.5 Cardiau Busnes		2.5 Business Cards
○ Mae pob cerdyn busnes yn gwbl ddwyieithog	x	○ All our business cards are fully bilingual
○ Mae pob cerdyn busnes ar gyfer staff sy'n medru siarad Cymraeg yn gwbl ddwyieithog		○ All our business cards for staff able to speak Welsh are fully bilingual

<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein cardiau dwyieithog yn dangos logo Iaith Gwaith 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our bilingual cards carry the Working Welsh logo
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae rhai o'n cardiau busnes yn ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Some of our business cards are bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein cardiau busnes yn Gymraeg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our business cards are in Welsh only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein cardiau busnes yn Saesneg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our business cards are in English only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Nid oes gennym gardiau busnes ar hyn o bryd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We currently do not have business cards
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn sicrhau bod unrhyw gardiau busnes newydd sy'n cael eu harchebu ar ôl 02/07/13 yn gwbl ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will ensure that any new business cards ordered after 02/07/14 are fully bilingual
<h3>3 Gwefan a Gwasanaethau Digidol</h3>		<h3>3 Website and Digital Services</h3>
<h4>3.1 Gwefan</h4>		<h4>3.1 Website</h4>
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein gwefan yn ddwyieithog 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ Our website is bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae'r rhan fwyaf o'n gwefan yn ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Most of our website is bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein gwefan yn Gymraeg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our website is in Welsh only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein gwefan yn Saesneg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our website is in English only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein gwefan yn cynnwys peth Cymraeg 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our website includes some Welsh
<ul style="list-style-type: none"> ○ Nid oes gennym wefan ar hyn o bryd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We currently do not have a website
<p>[+] gellir cynnwys yr isod os dymunir</p>		<p>[+] optionally include the following</p>
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae'r ein gwefan wedi cael ei cyfiethu a rydan ni'n disgwyl iddo fo cael ei lwytho i'r we. 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We have now had the website translated and are waiting to upload it to the internet.

<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg ar ein gwefan erbyn 01/01/16 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will use more Welsh on our website by 01/01/16
]		[
3.2 Gwasanaethau Digidol		3.2 Digital Services
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein gwasanaethau digidol oll yn gwbl ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ All our digital services are fully bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein gwasanaethau digidol amlieithog oll yn cynnig dewis Cymraeg 		<ul style="list-style-type: none"> ○ All our multilingual digital services include a Welsh language option
<ul style="list-style-type: none"> ○ Nid ydym yn cynnig gwasanaethau digidol ar hyn o bryd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We currently do not offer digital services
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn sicrhau fod ein gwasanaethau digidol amlieithog yn cynnwys opsiwn iaith Gymraeg y tro nesaf maent yn cael eu diweddarau ond yn bendant erbyn XX/XX/XX 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We will ensure that all our multilingual digital services include a Welsh language option when they are next updated
<ul style="list-style-type: none"> ○ 		<ul style="list-style-type: none"> ○
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
3.3 Cyfryngau Cymdeithasol		3.3 Social Media
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein gwasanaethau cyfryngau cymdeithasol oll yn gwbl ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ All our social media services are fully bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein gwasanaethau cyfryngau cymdeithasol amlieithog oll yn cynnig dewis Cymraeg 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ All our multilingual social media services include a Welsh language option
<ul style="list-style-type: none"> ○ Nid ydym yn cynnig gwasanaethau cyfryngau cymdeithasol ar hyn o bryd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We currently do not offer social media services
<ul style="list-style-type: none"> ○ 		<ul style="list-style-type: none"> ○

○		○
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
4 Hysbysebu a Marchnata		4 Advertising and Marketing
4.1 Hysbysebu trwy ddarlledu		4.1 Broadcast Advertising
○ Mae ein hysbysebion darlledu yn ddwyieithog neu yn Gymraeg yn unig ar S4C a radio cyfrwng Cymraeg		○ When we advertise on S4C or Welsh medium radio, our broadcast advertising is bilingual or in Welsh only.
○ Mae ein hysbysebion darlledu yn ddwyieithog ar wasanaethau radio yng Nghymru		○ All our broadcast advertising is bilingual on radio in Wales.
○ Mae rhai o'n hysbysebion darlledu yn ddwyieithog ar S4C, radio cyfrwng Cymraeg a sianeli radio Cymreig		○ Some of our broadcast advertising is bilingual on S4C, on Welsh medium radio and Welsh radio channels in Wales
○ Nid ydym yn hysbysebu trwy ddarlledu ar hyn o bryd	x	○ We currently do not use broadcast advertising
○ Byddwn yn sicrhau bod ein hysbysebion darlledu newydd yn Gymraeg ar S4C a sianeli radio cyfrwng Cymraeg		○ We will ensure that all new broadcast advertising campaigns are in Welsh on S4C and Welsh medium radio channels
○ Byddwn yn sicrhau bod ein hysbysebion darlledu newydd yn gwbl ddwyieithog ar gyfryngau cyfrwng Saesneg yng Nghymru		○ We will ensure that all new broadcast advertising campaigns are fully bilingual on non Welsh medium media in Wales
○ Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein hysbysebion darlledu ar S4C, radio cyfrwng Cymraeg a radio Cymreig erbyn XX/XX/XX		○ We will use more Welsh in our broadcast advertising on S4C, Welsh medium radio and Welsh radio by XX/XX/XX
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
4.2 Hysbysebu yn y Wasg Gymreig		4.2 Advertising in the Welsh Press
○ Mae pob ymgyrch hysbysebu yn gwbl ddwyieithog yn y wasg Gymreig		○ All our advertising campaigns are fully bilingual in the Welsh press

<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae'r rhan fwyaf o'n hysbysebu yn ddwyieithog yn y wasg Gymreig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Most of our advertising is bilingual in the Welsh press
<ul style="list-style-type: none"> ○ Yn gyffredinol, mae ein hysbysebion yn uniaith Saesneg yn y wasg Gymreig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Generally, our advertising is in English only in the Welsh press
<ul style="list-style-type: none"> ○ Nid ydym yn hysbysebu yn y wasg Gymreig ar hyn o bryd 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We currently do not advertise in the English or Welsh press
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae pob hysbyseb mewn cyhoeddiad cyfrwng Cymraeg yn gwbl ddwyieithog neu yn Gymraeg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ All our advertising is fully bilingual or in Welsh only in Welsh medium publications
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn sicrhau bod pob ymgyrch hysbysebu newydd yn gwbl ddwyieithog yn y wasg Gymreig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will ensure that all new advertising campaigns are fully bilingual in the Welsh press
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg wrth hysbysebu mewn cyhoeddiadau Cymreig, erbyn 01/09/13 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will use more Welsh in our advertising in Welsh publications by 01/09/13
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
4.3 Hysbysebu Recriwtio		4.3 Recruitment Advertising
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein hysbysebion recriwtio yn ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ All our recruitment advertising is bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae'r rhan fwyaf o'n hysbysebion recriwtio yn ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Most of our recruitment advertising is bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein hysbysebion recriwtio yn Gymraeg neu'n ddwyieithog lle bo'r Gymraeg yn ddymunol neu yn hanfodol ar gyfer y swydd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our recruitment advertising is in Welsh or bilingual whenever Welsh language skills are desirable or essential for the advertised post
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein hysbysebion recriwtio yn Gymraeg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our recruitment advertising is in Welsh only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein hysbysebion recriwtio yn Saesneg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our recruitment advertising is in English only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Nid ydym yn defnyddio hysbysebion recriwtio ar hyn o bryd 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We currently do not use recruitment advertising

<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein hysbysebu recriwtio erbyn XX/XX/XX 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will use more Welsh in our recruitment advertising by XX/XX/XX
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
4.4 Hysbysebu Awyr Agored (Byrddau Arddangos a Cherbydau)		4.4 Outdoor Advertising (Billboards and Vehicles)
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae pob hysbyseb awyr agored yn gwbl ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ All our outdoor advertisements are fully bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym yn cynhyrchu fersiwn Gymraeg o bob hysbyseb awyr agored, ac yn sicrhau ein bod wastad yn defnyddio hysbysebion yn y ddwy iaith gyda'i gilydd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We produce a Welsh version of every outdoor advertisement, and ensure that we always display advertisements in both languages together.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae dros hanner o'n hysbysebu awyr agored yn ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Over half of our outdoor advertising is bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein hysbysebion awyr agored yn Gymraeg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our outdoor advertisements are in Welsh only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein hysbysebion awyr agored yn Saesneg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our outdoor advertisements are in English only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Nid oes gennym hysbysebion awyr agored ar hyn o bryd 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We currently do not have any outdoor advertisements
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein hysbysebion ar gerbydau yn ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our vehicle advertisements are bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein hysbysebu arddangos erbyn XX/XX/XX 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will use more Welsh in our outdoor advertising by XX/XX/XX
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]

4.5 Cyhoeddiadau Print		4.5 Printed Publications
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae pob cyhoeddiad print yn gwbl ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ All our printed publications are fully bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym yn cynhyrchu fersiynau Cymraeg o gyhoeddiadau print, ac yn sicrhau ein bod wastad yn dosbarthu a chynnig fersiynau yn y ddwy iaith gyda'i gilydd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We produce a Welsh language version of every printed publication, and ensure that we always distribute and offer publications in both languages together
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae'r rhan fwyaf o'n cyhoeddiadau print yn ddwyieithog 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ Most of our printed publications are bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein cyhoeddiadau print yn Gymraeg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our printed publications are in Welsh only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein cyhoeddiadau print yn Saesneg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our printed publications are in English only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Nid oes gennym gyhoeddiadau print ar hyn o bryd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We currently do not have any printed publications
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn sicrhau bod ein cyhoeddiadau print newydd neu ddiwygiedig yn gwbl ddwyieithog erbyn XX/XX/XX 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We will ensure that all our new printed publications are fully bilingual by 01/01/2017
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn cynhyrchu fersiwn Gymraeg o'n cyhoeddiadau print newydd neu ddiwygiedig, ac yn sicrhau ein bod wastad yn dosbarthu a chynnig fersiynau yn y ddwy iaith gyda'i gilydd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will ensure that we produce a Welsh version of every new printed publication and we will ensure that we always distribute and offer publications in both languages together
<ul style="list-style-type: none"> ○ 		<ul style="list-style-type: none"> ○
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[Dr Wood to source translations for flier and information form etc and funding for these]
4.6 Deunydd Arddangos a Marchnata		4.6 Exhibition and Marketing Materials
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae pob deunydd arddangos a marchnata yn ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ All our exhibition and marketing materials are bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae'r rhan fwyaf o'n deunydd arddangos a marchnata yn ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Most of our exhibition and marketing materials are bilingual

<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein deunydd arddangos a marchnata yn Gymraeg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our exhibition and marketing materials are in Welsh only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein deunydd arddangos a marchnata yn Saesneg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our exhibition and marketing materials are in English only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Nid oes gennym unrhyw ddeunydd arddangos a marchnata ar hyn o bryd 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We currently do not have any exhibition and marketing materials
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn sicrhau bod ein deunydd arddangos a marchnata newydd yn ddwyieithog yng Nghymru 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will ensure that all our new or revised exhibition and marketing materials are bilingual in Wales.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein deunydd arddangos a marchnata erbyn XX/XX/XX 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will use more Welsh in our exhibition and marketing materials by XX/XX/XX
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
4.7 Negeseuon wedi eu recordio a Chyhoeddiadau Sain		4.7 Pre-recorded Messages and Audio Announcements
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae pob neges wedi ei recordio yn gwbl ddwyieithog 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ All our pre-recorded audio messages are fully bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae rhai o'n negeseuon wedi recordio yn ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Some of our pre-recorded audio messages are bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym yn annog staff sy'n medru siarad Cymraeg i wneud cyhoeddiadau sain yn ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We encourage staff who can speak Welsh to make bilingual audio announcements
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein cyhoeddiadau sain yn Gymraeg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our audio announcements are in Welsh only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein cyhoeddiadau sain yn Saesneg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our audio announcements are in English only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Nid ydym yn gwneud unrhyw gyhoeddiadau sain ar hyn o bryd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We currently do not make any audio announcements
<ul style="list-style-type: none"> ○ 		<ul style="list-style-type: none"> ○

<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein cyhoeddiadau sain erbyn XX/XX/XX 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will use more Welsh in our audio announcements by XX/XX/XX
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
4.9 Prisiau, Derbynebau a Thocynnau		4.9 Pricing, Receipts and Ticketing
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein prisiau, derbynebau a thocynnau yn gwbl ddwyieithog 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ All our pricing, receipts and ticketing are fully bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym yn defnyddio rhywfaint o'r Gymraeg ar bob nodyn pris, derbynneb a thocyn 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We include some Welsh on all pricing, receipts and ticketing items
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein prisiau, derbynebau a thocynnau yn Gymraeg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our pricing, receipts and ticketing are in Welsh only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein prisiau, derbynebau a thocynnau yn Saesneg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our pricing, receipts and ticketing are in English only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Nid oes gennym unrhyw brisiau, derbynebau na thocynnau ar hyn o bryd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We currently do not have any pricing, receipts or ticketing
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn sicrhau bod unrhyw prisiau, derbynebau a thocynnau newydd mewn defnydd ar ôl 01/10/13 yn ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will ensure that all our new pricing, receipts and ticketing in use after 01/01/16 are bilingual
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg ar ein prisiau, derbynebau a thocynnau erbyn XX/XX/XX 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will use more Welsh on our pricing, receipts and ticketing by XX/XX/XX
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]

5 Cyfathrebu		5 Communication
5.1 Olrhain Dewis Iaith		5.1 Tracking Language Choice
<ul style="list-style-type: none"> Rydym yn cofnodi ac olrhain dewis iaith ein cysylltiadau busnes 	x	<ul style="list-style-type: none"> We record and track the language choice of our business contacts
<ul style="list-style-type: none"> Nid ydym yn cofnodi nac yn olrhain dewis iaith ein cysylltiadau busnes ar hyn o bryd 		<ul style="list-style-type: none"> We currently do not record or track the language choice of any business contacts
<ul style="list-style-type: none"> Byddwn yn cofnodi ac olrhain dewis iaith ein cysylltiadau busnes wrth ddatblygu neu ddiweddarau ein systemau rheoli gwybodaeth cwsmeriaid 		<ul style="list-style-type: none"> We will record and track the language choice of our business contacts when developing or updating our customer relationship management systems
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[Dr Wood to include on client information form by 01/09/13]
5.2 Cyfathrebu Wyneb yn Wyneb		5.2 Face to Face Communication
<ul style="list-style-type: none"> Er mwyn sicrhau ein bod yn gallu darparu gwasanaeth iaith Gymraeg ar unrhyw adeg, rydym yn sicrhau bod o leiaf un aelod o staff sy'n medru siarad Cymraeg ar gael ym mhob gweithle lle bydd cyswllt â'r cyhoedd 	x	<ul style="list-style-type: none"> In order to ensure that we can offer a Welsh language service at all times, we ensure that there is at least one member of staff able to speak Welsh in any workplace where there is contact with the public
<ul style="list-style-type: none"> Er mwyn helpu ein cwsmeriaid i ddefnyddio'r Gymraeg mor aml â phosibl â'n staff, byddwn yn sicrhau bod gennym o leiaf un aelod o staff sy'n gallu siarad rhywfaint o Gymraeg ar gael ym mhob gweithle lle bydd cyswllt â'r cyhoedd 	x	<ul style="list-style-type: none"> In order to ensure that our customers can communicate with our staff in Welsh as often as possible, we will ensure that we have at least one member of staff able to speak some Welsh in any workplace where there is contact with the public
<ul style="list-style-type: none"> Nid ydym yn gallu sicrhau gwasanaeth Gymraeg, ond rydym yn croesawu defnydd o'r Gymraeg gan staff sy'n gallu gwneud hynny 		<ul style="list-style-type: none"> We cannot guarantee a Welsh language service but we welcome the use of Welsh by staff able to do so
<ul style="list-style-type: none"> Rydym yn annog staff sy'n gallu siarad Cymraeg i wisgo bathodyn <i>Cymraeg</i> pan fyddant wrth eu gwaith 	x	<ul style="list-style-type: none"> We encourage staff able to speak Welsh to wear a <i>Cymraeg</i> badge when they are at work

<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn hyrwyddo ein gwasanaethau wyneb yn wyneb cyfrwng Cymraeg trwy ddefnyddio cynllun <i>laith Gwaith</i> 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We will promote our Welsh medium face to face services by using the <i>Working Welsh</i> badge scheme
5.3 Cyfathrebu dros y Ffôn		5.3 Telephone Communication
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym yn ateb galwadau ffôn â chyfarchiad dwyieithog 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We answer calls with a bilingual greeting
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym yn ateb galwadau ffôn gyda cyfarchiad Cymraeg syml gan drosglwyddo galwad wedi hynny 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We answer the telephone with a simple Welsh greeting before transferring the call
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae pob aelod o staff yn gallu adnabod a derbyn galwad yn Gymraeg gyda chwarteisi 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ Every member of staff is able to recognise and handle a Welsh language call with courtesy
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae pob aelod o staff yn gallu delio ag ymholiad yn gyflawn yn y Gymraeg neu'r Saesneg 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Every member of staff is able to handle an enquiry in Welsh or English throughout
<ul style="list-style-type: none"> ○ Nid oes gennym yr adnoddau staff i ddelio â galwadau yn y Gymraeg ar hyn o bryd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We do not have the staffing resources to deal with telephone calls in Welsh at present
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn datblygu ein gwasanaethau ffôn dwyieithog i sicrhau fod pob aelod o staff yn gallu delio â, neu gyfeirio galwadau cyfrwng Cymraeg mewn modd proffesiynol, priodol a chwrtais 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will develop our bilingual telephone services to ensure that all staff are able to handle, or refer, Welsh medium calls in a professional, appropriate and courteous manner
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
5.4 Gohebiaeth (Papur ac Electronig)		5.4 Correspondence (Paper and Electronic)
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym wastad yn ysgrifennu at bobl yn ddwyieithog neu yn eu dewis iaith 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We always write to people bilingually or in their preferred language
<ul style="list-style-type: none"> ○ Yn gyffredinol, rydym yn ysgrifennu at bobl yn ddwyieithog neu yn eu dewis iaith 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We generally write to people bilingually or in their preferred language

<ul style="list-style-type: none"> ○ Yn gyffredinol, rydym yn ysgrifennu at bobl yn Gymraeg ar hyn o bryd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We generally write to people in Welsh at the moment
<ul style="list-style-type: none"> ○ Ar hyn o bryd, yn gyffredinol, rydym yn ysgrifennu at bobl yn Saesneg 		<ul style="list-style-type: none"> ○ At the moment, we generally write to people in English
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym yn derbyn gohebiaeth yn Gymraeg neu Saesneg 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We accept correspondence in Welsh or English
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym wastad yn ateb yn Gymraeg i lythyrau a dderbyniwyd yn Gymraeg neu pan fydd rhywun yn gofyn i ni wneud hynny 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We always reply in Welsh when we are replying to letters received in Welsh or when we have received a request to do so
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym yn cydnabod rhyddid ein cwsmeriaid i ohebu yn Gymraeg a byddwn yn ymateb yn unol â'u dewis iaith lle bo hynny'n ymarferol bosibl 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We acknowledge our customers' freedom to correspond with us in Welsh and we will respond in their preferred language wherever it is practically possible
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym yn sicrhau bod staff sy'n gallu ysgrifennu yn Gymraeg yn defnyddio logo <i>laith Gwaith</i> ar eu gohebiaeth 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We ensure that staff able to write in Welsh use a <i>Working Welsh</i> logo on their correspondence
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym yn annog staff sy'n gallu ysgrifennu yn Gymraeg i ddefnyddio logo <i>laith Gwaith</i> ar eu gohebiaeth 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We encourage staff able to write in Welsh to use a <i>Working Welsh</i> logo on their correspondence
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn rhoi ystyriaeth bositif i ddwyieithrwydd wrth anfon a derbyn gohebiaeth, yn seiliedig ar natur a phwrpas yr ohebiaeth 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will give positive consideration to bilingualism when sending and receiving correspondence, based on the nature and purpose of the correspondence
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
5.5 Ffurflenni a Dogfennau Cyfrif		5.5 Forms and Account documents
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae pob ffurflen a dogfen gyfrif yn gwbl ddwyieithog neu yn newis iaith y derbynnydd 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ Every form and account document is fully bilingual or in the recipient's choice of language
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae rhan fwyaf o'n ffurflenni a dogfennau cyfrif yn ddwyieithog neu yn newis iaith y derbynnydd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Most of our forms and account documents are bilingual or in the recipient's choice of language

<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein ffurflenni a'n dogfennau cyfrif yn Gymraeg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our forms and account documents are in Welsh only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Mae ein ffurflenni a'n dogfennau cyfrif yn Saesneg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Our forms and account documents are in English only
<ul style="list-style-type: none"> ○ Nid oes gennym unrhyw ffurflenni neu ddogfennau cyfrif ar hyn o bryd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We currently do not have any forms or account documents
<ul style="list-style-type: none"> ○ 		<ul style="list-style-type: none"> ○
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[Dr Wood to obtain translations]
6 Staff a'r Gweithle		6 Staff and the Workplace
6.2 Cofnodi a Datblygu Sgiliau Iaith ein Staff		6.2 Recording and Developing our Staff's Language Skills
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym yn cadw cofnod o sgiliau iaith Gymraeg pob aelod o staff 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We keep a record of the Welsh language skills of every employee
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym yn cadw cofnod anffurfiol o sgiliau iaith Gymraeg rhai aelodau o staff 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We keep an informal record of the Welsh language skills of certain employees
<ul style="list-style-type: none"> ○ Nid ydym yn cadw cofnod o sgiliau iaith Gymraeg unrhyw aelod o staff 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We do not keep a record of the Welsh language skills of any employees
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym yn cydnabod na ddylai'r Gymraeg gael ei thrin yn llai ffafriol na'r Saesneg yng Nghymru 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We acknowledge that in Wales, the Welsh language should be treated no less favourably than the English language
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym yn cefnogi staff sydd am wella eu sgiliau iaith Gymraeg, ac yn galluogi iddynt dderbyn hyfforddiant yn annibynnol 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We support staff who want to improve their Welsh language skills, and enable them to receive training independently

[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
6.3 Cyfathrebu Mewnol		6.3 Internal Communication
<ul style="list-style-type: none"> Rydym yn cydnabod rhyddid pob aelod o staff a'n cwsmeriaid i ddefnyddio'r Gymraeg gyda'i gilydd, yn unol â Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011, a disgwyliwn i staff barchu dewisiadau ieithyddol eu cydweithwyr a'r cwsmeriaid 	x	<ul style="list-style-type: none"> We recognise that each member of staff and customer has the freedom to use the Welsh with each other, as enshrined in the Welsh Language (Wales) Measure 2011 and we expect staff to respect the linguistic preferences of their colleagues and customers
<ul style="list-style-type: none"> Byddwn yn cefnogi a hwyluso'r defnydd o'r Gymraeg a'r Saesneg yn y gweithle 	x	<ul style="list-style-type: none"> We will support and facilitate the use of Welsh and English in the workplace
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
6.4 Cyhoeddiadau Mewnol		6.4 Internal Publications
<ul style="list-style-type: none"> Mae pob cyhoeddiad mewnol yn gwbl ddwyieithog 		<ul style="list-style-type: none"> All our internal publications are fully bilingual
<ul style="list-style-type: none"> Rydym yn cynhyrchu fersiynau Cymraeg o gyhoeddiadau mewnol, ac rydym wastad yn dosbarthu a chynnig fersiynau yn y ddwy iaith gyda'i gilydd 		<ul style="list-style-type: none"> We produce a Welsh language version of every internal publication, and we always distribute and offer publications in both languages together
<ul style="list-style-type: none"> Mae rhai o'n cyhoeddiadau mewnol yn ddwyieithog 	x	<ul style="list-style-type: none"> Some of our internal publications are bilingual and the others are in the process of being translated.
<ul style="list-style-type: none"> Mae ein cyhoeddiadau mewnol yn Gymraeg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> Our internal publications are in Welsh only
<ul style="list-style-type: none"> Mae ein cyhoeddiadau mewnol yn Saesneg yn unig 		<ul style="list-style-type: none"> Our internal publications are in English only
<ul style="list-style-type: none"> Nid oes gennym gyhoeddiadau mewnol 		<ul style="list-style-type: none"> We do not have any internal publications

<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn sicrhau bod ein holl gyhoeddiadau mewnol newydd yn gwbl ddwyieithog o hyn ymlaen erbyn XX/XX/XX 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We will ensure that all our new internal publications are fully bilingual in Wales by 01/10/2016
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn cynhyrchu fersiwn Gymraeg o'n holl gyhoeddiadau mewnol newydd, a byddwn yn dosbarthu a chynnig fersiynau yn y ddwy iaith gyda'i gilydd 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will produce a Welsh version of every new internal publication and we will distribute and offer publications in both languages together
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein cyhoeddiadau mewnol lle bynnag y mae'n rhesymol i wneud hynny 		<ul style="list-style-type: none"> ○ We will use more Welsh in our internal publications wherever it is reasonable to do so
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
6.5 Meddalwedd yn Gymraeg		6.5 Welsh language software
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rydym yn gosod rhyngwyneb Cymraeg ar gyfer unrhyw feddalwedd y mae ein staff yn ei ddefnyddio sydd â rhyngwyneb Cymraeg cydnabyddedig 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We install a Welsh language interface for any software used by our staff which has a recognised Welsh language interface
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn gosod rhyngwyneb Cymraeg ar gyfer unrhyw feddalwedd newydd y mae ein staff yn ei ddefnyddio sydd â rhyngwyneb Cymraeg cydnabyddedig 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We will install a Welsh language interface for any new software used by our staff which has a recognised Welsh language interface
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
6.6 Arweiniad		6.6 Leadership
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn sicrhau bod y polisi hwn yn cael ei gefnogi ar y lefel uchaf o fewn ein sefydliad 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We will ensure that this policy is supported at the highest level in our organisation
<ul style="list-style-type: none"> ○ Fe fyddwn yn penodi un person o'r tîm uwch reoli i fod yn gyfrifol am weithredu, hybu ac adolygu'r polisi hwn 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We will appoint one member of the Senior management team to be responsible for implementing, championing and reviewing this policy

[Dr Wood]		[Dr Wood is responsible for this]
6.7 Ymwybyddiaeth		6.7 Awareness
<ul style="list-style-type: none"> ○ Bydd y polisi hwn ar gael yn gyfleus i'r cyhoedd ei ddarllen 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ This policy will be conveniently available for the public to read
<ul style="list-style-type: none"> ○ Bydd pob aelod o staff yn derbyn copi o'r polisi hwn ac arweiniad ar ei oblygiadau 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ Every member of staff will receive a copy of this policy and direction on its requirements
<ul style="list-style-type: none"> ○ Bydd polisi hwn ar gael yn gyfleus i'n staff ei ddarllen 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ This policy will be conveniently available for our staff to read
<ul style="list-style-type: none"> ○ Bydd y polisi hwn yn ymddangos ar ein gwefan erbyn 01/08/13 		<ul style="list-style-type: none"> ○ This policy will appear on our Website by 01/08/13
[manylion pellach - cefndir, gweithredoedd a dyddiadau targed]		[further details - background, actions and target dates]
6.8 Adolygu		6.8 Review
<ul style="list-style-type: none"> ○ Byddwn yn asesu ac yn adolygu'r polisi hwn yn flynyddol 	x	<ul style="list-style-type: none"> ○ We will assess and revise this policy every year

Atodiad 1 – Amserlen a Chynllun Gweithredu

Appendix 1 – Timescales and Implementation Plan

Maes gweithgaredd Area of activity	Gweithredu Implementation	Gan bwy By whom	Amserlen Timescales
<p>1. Delwedd Gyhoeddus</p> <p>Public Image</p>	<p>Byddwn yn sicrhau bod pob anwydd parhaol newydd yn gwbl ddwyieithog.</p> <p>We will ensure that all new signs are fully bilingual.</p> <p>Byddwn yn sicrhau bod unrhiw bapur pennawd newydd sy'n ceal ei archebu yn gwbl ddwyieithau.</p> <p>We will ensure that all new stationary ordered is bilingual.</p> <p>Byddwn y sicrhau bod unrhyw gardiau busnes newydd sy'n cael eu harchebu yn yn gwbl ddwyieithog.</p>	<p>Dr Wood</p>	<p>Ar ol/After 02/07/13</p> <p>Ar ol/After 02/07/15</p> <p>Complete/Cyflawn</p>

	<p>We will ensure that any new business cards ordered are fully bilingual.</p>		
<p>2. Gwefan a Gwasanaethau Digidol</p> <p>Website and Digital Services</p>	<p>Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg ar ein gwefan. We will use more Welsh on our website.</p> <p>Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraed ar ein gwasanaethau cyfryngau cymdeithasol. We will use more Welsh on our social media services.</p>	<p>Dr Wood</p>	<p>Erbyn/by 01/08/16</p> <p>N/A</p>
<p>3. Hysbysebu a Marchnata</p> <p>Advertising and Marketing</p>	<p>Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein cynhoeddiadau print. We will use more Welsh in our printed publications.</p> <p>Byddwn yn sicrhau bod unrhyw prisiau, derbynebaw a thocynnau newydd mewn defnydd yn ddwyieithog. We will ensure that all our new pricing, receipts, and ticketing in use are bilingual.</p>	<p>Dr Wood</p>	<p>Complete/Cyflawn</p> <p>Complete/Cyflawn</p>

<p>4. Cyfathrebu</p> <p>Communication</p>	<p>Byddwn yn cofnodi ad orhain dewis iaith ein cysylltoddau busnes wrth ddatblygu neu ddiweddarau ein systemau rheoli gwybodaeth cwsmeriaid. We will record and track the language choice of our business contacts when developing or updating our customer management systems.</p>	<p>Dr Wood to include this on client information sheet.</p> <p>Dr Wood is working towards providing therapy services in Welsh and is currently taking Welsh lessons.</p>	<p>Cyflawn/complete</p> <p>Complete/Cyflawn</p>
<p>5. Staff a'r Gweithle</p> <p>Staff and the Workplace</p>			
<p>6. Gweithredu a Monitro</p> <p>Monitoring and review</p>		<p>Dr Wood</p>	<p>By/erbyn 20/01/2023</p>
<p>7. Gwasanaethau wedi eu darparu ar ein rhan</p> <p>Services delivered on our behalf</p>			